

Ce programme se compose d'une partie commune aux langues de France, et d'une partie propre à chaque option.

A - Programme commun aux options

Les langues de France et la littérature orale d'hier à aujourd'hui : conservation, diffusion, création.

La thématique invite à une problématisation qui interroge les langues de France de façon transversale sur le statut et la situation de la littérature orale.

Depuis la fin du XXème siècle, la recherche a défini le concept de littérature orale, et mis en lumière les multiples interrogations soulevées par le passage de l'oral à l'écrit, avec les questions portant sur la création et la transcription. La modernité dans laquelle engagent les processus d'écriture a pu sembler menacer l'authenticité des traditions, ou au contraire permettre de les reconfigurer, voire de les réinventer. En outre, les modes de diffusion des traditions orales ont connu de nombreuses évolutions qu'il s'agit d'observer pour mettre en lumière les problématiques qui surgissent, en particulier celles qui concernent la création de littératures nouvelles, l'utilisation des corpus répertoriés et leurs aspects de nouveauté. Les conditions de diffusion de la littérature orale seront observées. L'attention est attirée sur le fait que la thématique ne limite pas au seul conte le champ des investigations. Les éléments de bibliographie joints à ce programme contiennent un grand nombre de travaux sur le conte, mais la thématique est bien plus large et s'intéresse à la façon dont, dans les langues de France, on a pris en considération, récolté, diffusé et peut-être renouvelé la littérature orale.

Le candidat s'appuie sur sa bonne connaissance d'une langue de France pour mener un débat nuancé et doit nécessairement étendre son analyse à d'autres aires : c'est une réflexion sur les langues de France dans leur globalité qui est attendue, ainsi que la recherche de considérations communes. La réflexion prend en compte les champs de l'histoire, de l'anthropologie, de la linguistique, de la sociolinguistique, des arts et de la littérature. Le candidat est amené à s'interroger sur l'évolution des perceptions, au sein des langues de France, du rôle qu'on y confie à l'écriture. Il évite de se limiter à une description des évolutions qui ont affecté les littératures orales, mais s'applique à mettre en lumière les tensions et les interrogations suscitées par cette thématique considérée pour la richesse des perspectives qu'elle suggère.

Bibliographie indicative:

Ouvrages généraux

BELMONT Nicole, « La tradition orale du conte, la transcription et les contes littéraires », *Cahiers de Littérature Orale*, n° 52, 2002, p. 133-144 (repris dans BELMONT Nicole, *Mythe, conte et enfance*, L'Harmattan, p. 21-30, Coll. Anthropologie du monde occidental, 2010).

BELMONT Nicole, « Manipulation et falsification des contes traditionnels par les cultures lettrées », in Reusser-Elzingre Aurélie, Diémoz Federica (éd.), *Patrimoine oral: transmission et édition dans l'aire galloromane*, Genève : Peter Lang, 2016.

BELMONT Nicole, « De l'oral à l'écrit, une fausse transparence », *Petit-Poucet rêveur. La poésie des contes merveilleux*, eds. José Corti, Collection Merveilleux, 2017, chapitre 7, p.141-156.

BOUVIER, Jean-Claude (éd.) *Tradition orale et identité culturelle. Problèmes et méthodes*. Paris, CNRS, 1980, 136 p.

BOUVIER Jean-Claude, *Mémoire vivante. Dires et Savoirs populaires*, Paris : Éditions du CNRS, 1980.

BOUVIER Jean-Claude, «L'explicite et l'implicite dans la transcription des documents oraux », in *La*

transcription des documents oraux – problèmes et solutions, Actes de la conférence annuelle sur l'activité scientifique du Centre d'études francoprovençales, Quart (Aoste) : Musumeci & Région autonome de la Vallée d'Aoste, p. 39-47, 1995.

BRES Jacques, « Le récit oral, suivi de : Questions de narrativité », in *Colloque international de l'Université de Montpellier, 24-26 juin 1993* et cycle de conférences février-juin 1993, Montpellier III : Praxiling, 1994.

CALVET Louis-Jean, *La tradition orale*, Paris : Presses universitaires de France, 1984.

DERIVE Jean, « Des modalités de l'énonciation en littérature orale », *Cahiers de littérature orale, Autour de la performance*, 65, p. 91-110.

DESCAMPS, Florence, « La place et le rôle du collecteur de témoignages oraux », *Bulletin de l'AFAS* 28, n° 28 (1^{er} janvier 2006): 2-13. <https://doi.org/10.4000/afas.1514>.

FABRE Daniel, « La langue au miroir des sciences sociales », in Bouvier Jean-Claude (dir.), *Les Français et leurs langues*, Actes du colloque de Montpellier les 5-7 septembre 1988, Aix-en-Provence : Université de Provence, 1991.

FABRE Daniel (dir), *Écritures ordinaires*, Paris : P.O.L., 1993.

FABRE Daniel, *Par écrit: ethnologie des écritures quotidiennes* (textes réunis), Paris : Maison des sciences de l'homme, 1997.

FAVRE Saverio, « Le rôle du transcripteur : une médiation difficile », in *La transcription des documents oraux - problèmes et solutions*, Actes de la conférence annuelle sur l'activité scientifique du Centre d'études francoprovençales, Quart (Aoste) : Musumeci/Région autonome de la Vallée d'Aoste, p. 17-25, 1995.

GARDY Philippe, 1987, « Tradition orale et passage à l'écriture: l'obsession de l'oralité » Kalevala et traditions orales du monde, Paris: Éditions du CNRS, p. 511-522.

GOODY Jack, *La raison graphique. La domestication de la pensée sauvage*, Paris : Les éditions de minuit, coll. « Le sens commun », 1978.

GOODY, Jack. *Entre l'oralité et l'écriture*, Paris, PUF, 1994, 328 p.

GOODY, Jack, *La logique de l'écriture, aux origines des sociétés humaines*, A. Colin, 1986, 196 p.

LAFONT, Robert, *Il y a quelqu'un. La Parole et le Corps*, Praxiling, Montpellier, 1994.

LAFONT, Robert, *L'Être de Langage, Pour une anthropologie linguistique*, Lambert-Lucas, Limoges, 2004.

Le QUELLEC Jean-Loïc, 2020, « Actualité de la littérature orale » in *Le journal de culture & démocratie*, n° 51 en ligne,

<https://lejournaldedeculturedemocratielasuitedemontpellier.wordpress.com/2020/04/01/actualite-de-la-litterature-orale-jean-loic-le-quellec/>

PROPP Vladimir, *Morphologie du conte* [1928], Paris, Seuil, coll. Points, 1965.

PROPP Vladimir, *Les Racines historiques du conte merveilleux* [1946], Paris, Gallimard, 1983.

SIMONSEN Michèle, *Le conte populaire français*, PUF, coll. Que sais-je ?, 1981.

TENEZE Marie-Louise et Delarue Paul, *Le conte populaire français*, 8 volumes, Paris, Maisonneuve et Larose, 2002.

UTHER Hans-Jörg. *The Types of International Folktales. A Classification and Bibliography. Based on the System of Antti Aarne and Stith Thompson*, Helsinki, Suomalainen Tiedeakatemia, Academia scientiarum Fennica, 2004.

ZUMTHOR Paul, *Introduction à la poésie orale*, Paris, Seuil, 1983.

Ouvrages collectifs :

LA BRETAGNE ET LA LITTÉRATURE ORALE EN EUROPE, (coord. Donatien Laurent, en collaboration avec F. Postic), Actes du colloque de Quimperlé, mai 1995, CRBC-Manoir de Kernault, 293 p.

Bulletin de l'AFAS. Association française des archives orales sonores et audiovisuelles. Sonorités.

Notamment Josiane BRU, « Le repérage et la typologie des contes populaires. Pourquoi ?

Comment ? », n°14, automne 1999, <https://journals.openedition.org/afas/319>



Cahiers de littérature orale, INALCO éditions, <https://journals.openedition.org/clo/>

notamment : « Le livre parle : L'écrit dans la tradition orale ». *Cahiers de Littérature Orale*, n° 62, 2007. Publications Langues O'.

Conte parlé, conte écrit. Dir. Jeanne DEMERS et Lise GAUVIN. Les presses de l'Université de Montréal, coll. Etudes françaises, Volume 12, numéro 1-2, 1976, <https://www.erudit.org/fr/revues/etudfr/1976-v12-n1-2-etudfr1683/>

« Editer des contes de tradition orale : pour qui ? comment ? » *Actes des journées internationales d'étude* organisées les 23 et 24 octobre à l'Université Sainte-Anne. *Port Acadie, Revue interdisciplinaire en études acadiennes*, n° 16-17, 2009-2010.

Contient en particulier :

PICHETTE Jean-Pierre, « Ouverture : Editer des contes de tradition orale : pour qui ? comment ? » p. 13-23

« De l'oral à l'écrit : toute une histoire », p. 147-224.

« Protocole pour la transcription des documents de source orale en vue de l'édition », p. 225-257.

BELMONT Nicole, « De 'la belle forme orale' à la 'pâleur du texte imprimé' », p. 25-31.

BRU Josiane, « De l'oral à l'écrit : la rupture », p. 33-43.

HEINIGER-CASTERET Patricia, « Faire parler la transcription » p. 99-113.

Indications spécifiques

Basque

Collectes :

FRANCISQUE Michel, *Le Pays basque*.(1857). Editions Elkar, 1983.
SALLABERRY DJD, *Chants populaires du Pays basque*, JDJ Sallaberry, (1870), reprint Lacour 1992.
URKIZU Patri,
Bertsolaritzaren Historia II. Lapurdi, Baxanabarre eta Zuberoako bertso eta kantak.1 eta 2. 1545-1900 Anonimoak, Editions Etor, 1991.
Zuberoako irri teatroa, recueil des farces charivariques basques, Editions Izpegi, 1998.
Agosti Chahoren kantutegia, Editions Susa, 2006
Teatro popular vasco, Manuscritos ineditos del siglo XVIII, Editions Uned, 2007.

Etudes :

HARITSCHELHAR Jean, *Le poète souletin Pierre Topet-Etchahun (1786-1862)*. Contribution à l'étude de la poésie populaire basque du XIXe siècle, Ed. Société des Amis du Musée basque, 1969.
LABORDE Denis, *La Mémoire et l'instant, les improvisations chantées du bertsulari basque*, Editions Elkar, 2005.
OYHARCABAL Beñat, *La pastorale souletine: édition critique de Charlemagne*, 1991, 431 pages, ASJU, Editions Université du Pays basque.
URKIZU Patri, *Balada zaharrez*, Editions Erein, 2005.

Articles :

ALDEKOA Iñaki, « Tradizioa eta Modernitatea. Konzientzia poetikoaren garapena XIX. eta XX. mendeetako euskal literaturan », *Memoriae L. Mitxelena magistri sacrum*. Mélanges Luis Mitxelena. Ed. Université du Pays basque. 1991.
CASENAVE Jean, « Pierre Lhande eta Euskal literaturaren historia. Pierre Lhande et l'Histoire de la littérature basque » in. *Jean Haritschelhar-i omenaldia-Mélanges offerts à Jean Haritschelhar*, IKER Volume 21, Ed. Euskaltzaindia, pp.139 - 159, 2008.
CASENAVE Jean, « Francisque-Michel eta euskal literaturaren historia. Francisque-Michel et l'histoire de la littérature basque » in. *Beñat Oihartzabal-i gorazarre – Mélanges offerts à Bernard Oyharçabal*, Anuario del Seminario de Filología vasca Julio de Urquijo, Ed. Université du Pays basque, pp. 173 - 179, 2009.
KALTZAKORTA Jabier, « Erronda kantuak eta eske bertsoak », Euskera, Euskaltzaindia, Bilbo, 2003.
KALTZAKORTA Jabier, « Sobre la canción *Arthizarra goizetan* », Euskera, Euskaltzaindia, Bilbo, 2009.
KALTZAKORTA a Jabier, « Ahozko literatura hizpide: Humboldtten bidaia Euskal Herrian barrena », Euskera, Euskaltzaindia, Bilbo, 2014.
URKIZU Patri, « Senpereko Kantu Xaharrak », Lankidetzan bilduma, Eusko Ikaskuntza, 2001.

Breton

Sources

DASTUM (Mémoire orale de Bretagne), *Komz*, 6 volumes en ligne, 26 novembre 2020. <https://www.dastum.bzh/actualites/documentation/la-collection-komz-est-en-ligne/>.

GUILLEVIC Augustin & CADIC Jean-Mathurin, *Chants et airs traditionnels du pays vannetais (fin XIX^e siècle)*, Rennes/ Vannes, Dastum / Archives départementales du Morbihan, 2007.

GUILLOREL Éva (éd.), *Barzaz Bro-Leon. Une expérience inédite de collecte en Bretagne*, Rennes/Brest, PUR/CRBC, 2012 ; et <http://bibnumcrbc.huma-num.fr/collections/show/1>

KEMENER Yann-Fañch, *Kanaouennoù kalon Vreizh, Carnet de route de Yann-Fañch Kemener*, Morlaix, Skol Vreizh, 1996.

La VILLEMARQUÉ Théodore Hersart (de), *Barzaz-Breiz. Chants populaires de la Bretagne*, [1839-1845-1867], Paris, Perrin, 1963.

La VILLEMARQUÉ Théodore Hersart (de), *Carnets d'enquête*, transcription et traduction par Donatien Laurent, 3 volumes en ligne sur le site du CRBC, 30 novembre 2018, https://www.univ-brest.fr/crbc/menu/Projets_de_recherche/Valorisation+scientifique+des+fichiers+numériques+du+Fonds+La+Villemarqué

LÉDAN Alexandre, *Carnets manuscrits [1815-1854]*, 8 volumes, en ligne sur le site du CRBC, décembre 2019, <https://bibnumcrbc.huma-num.fr/collections/show/14>

Le DIBERDER Yves, *A liù el loer hag er stered*, Rennes/Brest, PUR/CRBC, 2000.

Le PRAT Claude-Marie, *Marvailhou ar Vretoned etal an tan, kontadennou a bep seurt, koz ha nevez*, Saint-Brieuc, Prud'homme, 1907.

LUZEL François-Marie, *Gwerziou Breiz-Izel, Chants et chansons populaires de la Basse-Bretagne*, [1868], Paris, Maisonneuve et Larose, 1971.

LUZEL François-Marie, *Soniou Breiz-Izel, Chants et chansons populaires de la Basse-Bretagne*, [1868], Paris, Maisonneuve et Larose, 1971.

LUZEL François-Marie, *Contes et récits populaires des Bretons Armoricaïns*, [1869], rééd. en breton : *Kontadennou ar Bobl*, 5 volumes, Brest, Al Liamm, 1984.

QUELLIEN Narcisse, *Contes et légendes du pays de Tréguier*, Paris, Maisonneuve, 1898.

TROADEG Ifig, *Carnets de route, Gwerziou ha sonioù Bro-Dreger : ballades et chants du Trégor*, Rennes, Dastum, 2005.

VASSALLO Marthe, Le Troadec Ifig et Le Troadec Nanda (éd.), *Le Guilloux Marcel : chanteur, conteur, paysan du Centre-Bretagne*, Rennes, Dastum/PUR, coll. Patrimoine orale de Bretagne, 2019.

Bibliographie critique

BLANCHARD Nelly, *Le Barzaz-Breiz. Une fiction pour s'inventer*, Rennes, PUR, 2006.

GIRAUDON Daniel, *Chansons populaires de Basse-Bretagne sur feuilles volantes*, Morlaix, Skol-Vreizh, 1985.

GOURVIL Francis, *Théodore-Claude-Henri Hersart de La Villemarqué (1815-1895) et le "Barzaz-Breiz" (1839-1845-1867) : origines, éditions, sources, critique, influences*, Rennes, Oberthur, 1959.

GUILLOREL Éva, *La complainte et la plainte : chanson, justice, cultures en Bretagne : XVI^e-XVIII^e siècles*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2010.

LAURENT Donatien, *Aux sources du "Barzaz-Breiz" : la mémoire d'un peuple*, Douarnenez, ArMen, 1989.

LAURENT Donatien, Postic Fañch, Prat Pierre, *Les passeurs de mémoire*, Mellac, Association du Manoir de Kernault, 1996.

Le BERRE Yves, « Rhétorique des gwerziou », *La Bretagne Linguistique*, 17, 2013, [en ligne](#).

Le ROL Yvon, *La langue des « gwerziou » à travers l'étude des manuscrits inédits de M^{me} de Saint-Prix (1789-1869)*, thèse, Rennes, Université de Rennes 2, 2013.

MALRIEU Patrick, *Histoire de la chanson populaire bretonne*, Rennes, Dastum/Skol, 1983.

MALRIEU Patrick, *La chanson populaire de tradition orale en langue bretonne : contribution à l'établissement d'un catalogue*, thèse, Rennes, Université Rennes 2 Haute Bretagne, 1998.

POSTIC Fañch, « Le difficile apprentissage de l'authenticité. Biographie de François-Marie Luzel », *Bérose - Encyclopédie internationale des histoires de l'anthropologie* : <https://www.berose.fr/article24.html>

Catalan

Études, essais

AMADE, Jean, «La poésie populaire catalane», *Revue catalane*, Perpignan, 297-309 [en ligne], 1911.

BERTHELOT, Martine, " Catalunya del Nord", in *Història de la literatura popular catalana*, (C. Oriol i E. Samper, ed.), Publicacions Universitat Rovira i Virgili, col-lecció Patrimoni Literari, 2018, p. 509-543.

BERTHELOT, Martine, "Collectes et recueils de chants traditionnels en Roussillon", in *Le langage au carrefour des disciplines, Hommage au professeur Christian Lagarde*, coord. Mercè Pujol, Presses Universitaires de Perpignan, 2020, pp. 135-150.

ORIOU, Carme, *Introducció a l'etnopoètica : Teoria i formes del folklore en la cultura catalana*. Cossetània Edicions, 2002.

RIMBAULT, Olivier, *Démons et merveilles du Canigou. Historiographie et interprétation du légendaire catalan*, Les Presses Littéraires, 2014.

RIMBAULT, Olivier, *Rêves et Légendes d'hier et d'aujourd'hui. Leçons de folklore*. Les Presses Littéraires, 2016.

VILARASSA RUIZ, Clara, *La particularitat rossellonesa a través de Carles Grandó*. Thèse de doctorat. Gérone [en ligne] 2011.

Œuvres primaires

AMADE, Jean, *Mélanges de Folklore*, Perpignan, Imprimerie de l'Indépendant, 1935, 266 pages <<https://estudi.univ-perp.fr/collections/show/2>>

BERGUE, Paul, *Fables de La Fontaine. Traduites en vers catalans. Avec une préface et une étude sur l'orthographe et sur la versification catalanes*, Perpinyà, Imprimerie Comet, 1909.

<https://mediatheque-patrimoine.perpignan.fr/view.php?titn=380942&men=3&lg=FR>

BLANC, Dominique, *Récits et contes populaires de Catalogne*, Vallespir, Paris, Gallimard, 1979.

BRAZÈS, Edmond, *Històries de veïnat*, Barcelona, Barcino, col. Tramuntana, 1965; ainsi que dans *Obres completes*, Trabucaire, 2003, et dans *Terra Nostra*, 2003.

CASEPONCE Esteve, *Contes vallespirencs replegats per Mir i Nontoquis*, 1907 et 1931.

<https://estudi.univ-perp.fr/items/show/388> et <https://estudi.univ-perp.fr/items/show/389>

CERDÀ, Jordi Pere, *Contalles de Cerdanya*, Barcelona, Barcino, col. Tramuntana, 1961. Ainsi que: *La dona d'aigua de Lanós*, Perpinyà, Trabucaire, 2001.

CERDÀ, Jordi Pere, *Cants populars de la Cerdanya i el Rosselló*, édition de Jordi Julià et Pere Ballart, Barcelona, Editorial Mediterrània, 2016, 180 p.

GRANDÓ, Charles, « *Perpignan pittoresque. Les cris de la Rue. Notes de folklore* », Perpignan, Imprimerie Comet, 1916. <<https://estudi.univ-perp.fr/collections/show/2>>.

GUITER, Henry, *Proverbes et dictons catalans, récoltés, présentés et traduits par Henri Guiter*, Forcalquier Imprimerie Morel, 1969.

PAYRÉ, Didier et alt., *Mémoires de Nohèdes, légendes et tradition orale*. Association gestionnaire de la Réserve Naturelle de Nohèdes, 1995.

PAYRÉ, Didier et alt., *Llegendes d'aquí. Cerdanya-Capcir-Alt conflent. Històries de pedres*. ADECO, Association gestionnaire de la Réserve Naturelle de Nohèdes, 1998.



PAYRÉ, Didier *et alt*, *Llegendes d'aquí. Cerdanya-Capcir-Alt conflent. Històries de plomes i pèls*. ADECO, Association gestionnaire de la Réserve Naturelle de Nohèdes, 2001.

PONS, Josep Sebastià, *Llibre de les set Sivelles. Proses del Rosselló*, Barcelona, Selecta, 1956, (3^a edició 1973)

PEPRATX, Justin, *Ramelllets de proverbis, màximas, refrans y adagis catalans, escollits y posats en quartets*, Perpinyà, Imprempta de Carlós Latrobe, 1880.

<https://mediatheque-patrimoine.perpignan.fr/view.php?titn=0366262&men=3&lg=FR>

TOCABENS, Joan, *13 contes et légendes du Pays Catalan*, Perpignan, éd. Mare Nostrum, 2014.

SAISSET, Un Tal, Albert, *Catalanades, Terra nostra* n° 29, 1977.

VIDAL, Pierre, *Cansoner català de Rosselló y de Cerdanya I – II – III - IV* - Perpignan, Imprimerie Julià, 1885 – 1889,

<<http://mediatheque-patrimoine.perpignan.fr/view.php?titn=94240&men=3&lg=FR>> et

<<https://estudi.univ-perp.fr/collections/show/2>>

Corse

MENOZZI Petru Santu, MATTEI Julian, PIETRERA Ange-Toussaint, *Antulugia di a Corsica literaria*, Albiana, Ajaccio, 2020

POMONTI Ange, *La littérature d'expression corse entre tradition, politique et modernité*, Albiana, Ajaccio, 2021.

SALINI Dominique, *Histoire des musiques de Corse*, Editions Dumane, Pietraserena, 2009.

ZERBI de, Ghjermana & Raffaelli Micheli, *Antulugia di u cantu nustrale*, Ajaccio, 1993.

ZERBI de, Ghjermana, *Cantu nustrale*, CRDP Corse, Ajaccio, 2009.

Créoles

ARMANDE-LAPIERRE Odile, *Kraké Contes créoles*, Scérèn, CRDP Guyane, 2008.

BERNABÉ, J., CHAMOISEAU, P., CONFIANT, R., *Eloge de la créolité*, Gallimard, 1988.

CÉSAIRE Aimé & MÉNIL René, « Introduction au folklore martiniquais » dans *Tropiques* n° 4, 1942 Réédition Jean Michel Place.

CÉSAIRE Ina, *La faim, la ruse, la révolte, Essai d'analyse anthropologique du conte antillais*, Fort-de-France, Publications du Musée d'Histoire et d'Ethnographie., 2005.

CÉSAIRE Ina, *Moi Cyrilia, gouvernante de Lafcadio Hearn*, Bordeaux, Elytis., 2009.

CHALI Jean-Georges, « Les contes et veillées de la Caraïbe : un espace de communication et de significations », *Carilang Les Cahiers du Ceralec* n°2, CRDP Université des Antilles Guyane, 1995.

de CHAMBERTRAND Gilbert, *Mi io ! Les voici*, Basse Terre, 1927.

CHAMOISEAU Patrick, *Au temps de lantan, Contes du pays Martinique*, Hatier, 1988.

CHAMOISEAU, P, *Ecrire en pays dominé*, Gallimard., 1997.

CHAMOISEAU P. & CONFIANT Raphael, *Lettres créoles. Tracées antillaises et continentales de la littérature*, Hatier, 1991.

CONFIANT, R, *Les maîtres de la parole créole*, Gallimard., 1995.

CORINUS, Véronique, *Le répertoire du conteur Félix Modock petit planteur antillais (1885-1942)*, Karthala, 2021.

DAMAS, Léon-Gontrand , *Veillées noires*, Ottawa Léméac, 1943/1972.

DELARUE Paul et TENEZE Marie-Louise, *Le conte populaire français catalogue raisonné des versions de France et des pays de langue française d'outre-mer*, Maisonneuve et Larose, 1957/2002.

GEORGEL, Thérèse, *Contes et légendes des Antilles*, Nathan, 1957.

GLISSANT, Edouard, *Le discours antillais*, Le Seuil, 1981.

GLISSANT, E., *Introduction à une poétique du divers*, Gallimard, 1996.

- HAZEL-MAASIEUX, Marie-Christine, « La littérature créole entre l'oral et l'écrit » dans Ludwig (ed) 277-305, 1989.
- HONORÉ Daniel, *Faisons nos ... contes*, Saint Pierre, La Réunion, Editions K'A, 2009
- MAGDELAINE-ANDRIANJAFITRIMO Valérie & Marimoutou Carpanin (eds), *Contes et romans*, « Univers créoles 4 », Anthropos, 2004.
- MARBOT, François, *Les bambous, Fables de La Fontaine travesties en patois créole par un vieux commandeur*, Fort de France, 1869.
- PRUDENT, L.F., « Une approche sociolinguistique et textuelle des Fables créoles », *Etudes créoles* Vol XXIV n° 2 Des Fables créoles, 2001, pp. 39-56.
- PRUDENT, L. F, « L'édition des premiers contes créoles et la naissance du folklore à la Martinique, pp. 43-63 dans Staudacher Valliamée (ed), 2017, *Langues, cultures et transmissions : dynamiques créoles*, Université de La Réunion – Epica éditions, 2017.
- RELOUZAT, R, *Tradition orale et imaginaire créole*, Ibis Rouge., 1998.
- SOLO MARTINEL, Louis, « Commentaires » dans *Contes créoles (II) recueillis par Lafcadio Hearn, transcrits et traduits en français par Louis Solo Martinel*, Ibis Rouge Editions, 2001.
- STAUDACHER, Valliamée (ed), *Langues, cultures et transmissions : dynamiques créoles*, Université de La Réunion – Epica éditions, 2017.
- YOYO Emile, *Saint John Perse et le conteur*, Bordas, 1971.

Occitan-langue d'oc

- BOUVIER Jean-Claude, «Le concept d'ethnotexte et sa pertinence dans l'étude des identités occitanes», *Revue des Langues Romanes*, 90/2, p. 235-250, 1986.
- BRU, Josiane, « Monique Burg, comédienne et conteuse », *Cahiers de littérature orale* [En ligne], 72 | 2012, mis en ligne le 29 avril 2015. URL : <http://journals.openedition.org/clo/1773>
- DAU MELHAU, Jan, *Ma lenga*, Editions dau chamin de Sent-Jaume, sdnl.rénées audoises, Paris, Presses universitaires de France, 2 vol., 906 p. (avec Jacques Lacroix)
- FABRE Daniel, *Jean de l'Ours : analyse formelle et thématique d'un conte populaire*, Carcassonne, Éd. de la revue *Folklore*, 1969.
- FABRE Daniel, LACROIX Jacques, *Una contairina populara audenca*, Obradors, Centre d'études occitanes, Université Paul Valéry, Montpellier, 1970.
- FABRE Daniel, LACROIX Jacques, *La tradition orale du conte occitan : les Pyrénées audoises*, Paris, Presses universitaires de France, 2 vol., 1973-1975.
- HEINIGER-CASTERET Patricia, « Une collecte chez Jean-François Bladé ». In *La voix occitane. Actes du VIIIe Congrès de l'Association Internationale d'Etudes Occitanes*, Presses Universitaires de Bordeaux : Bordeaux, p. 599-614, 2009.
- HEINIGER-CASTERET Patricia , « Jean-François Bladé ou l'art de l'auto-collecte dans la forme brève » dans *Estudis de Literatura Oral Popular*, « Al volant de les rondalles : les formes breus de la narrativa oral », Tarragona, n°2, p. 131-144, 2013. <https://www.raco.cat/index.php/ELOP/article/view/271807>
- LATRY Guy, « Représenter dans l'écriture. Collecte et transcription chez les folkloristes à travers un exemple gascon », *Cahiers de littérature orale*, n° 52, Voix, écritures, Paris, Publications Langues O, 2002, p. 115-132.
- LATRY Guy, « À fils honteux, père indigne : Arnaudin et Bladé », *Actes du colloque Jean-François Bladé*, Béziers, CIDO, 1985, p. 137-145.
- LATRY Guy, « La Représentation du temps chez Félix Arnaudin », *Le Temps de la mémoire : le flux, la rupture, l'empreinte*, Danielle Bohler (éd.), *Eidolon*, 72, Presses Universitaires de Bordeaux, 2006, 223-235.
- RAVIER Xavier et SÉGUY Jean (éds), *Poèmes chantés des Pyrénées gasconnes*. Paris : Éditions du C.N.R.S., 1978.
- RONJAT Jules, *Essai de syntaxe des parlers provençaux modernes*, Mâcon, Protat-frères, 1913. [et en ligne : <https://archive.org/details/essaidesyntaxede00ronjuoft>]

ROQUES-FERRARIS Dominique, *Joan Bodon, Contes populaires et autofictions*, Paris, Garnier Classiques, 2020.

TOREILLES Claire, VERNY Marie-Jeanne (dir.), *Contes e cants*, Montpellier, Presses universitaires de la Méditerranée, coll. Estudis occitans, 2004.

VIAUT Alain, *Ecrire pour parler. Los tradinaires*. Talence: Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine, 1998.

Pour l'analyse de la tradition orale, du conte populaire en général et du conte occitan en particulier on se réfèrera aux introductions et aux études annexées à plusieurs des éditions ci-dessous, aux références bibliographiques qu'elles contiennent, les candidats pourront aussi puiser dans les titres suivants (dont on n'attend pas une connaissance exhaustive) :

ARBAUD Damase (éd.) 1862-1864 Chants populaires de la Provence. Aix : Makaire 2 vol. (XLVIII, 228 p.) (LI, 250 p.) ; (Bibliothèque provençale) [rééd. : Marseille : Lafitte 1971, Nyons : Chantemerle 1972, 1999 Grasse : Canta lou país/Cantar lo país.]

ARNAUDIN Félix, Jacques Boisgontier & Guy Latry (éds) *Contes populaires de la Grande-Lande* (avec des commentaires de Marie-Claude Latry). Bordeaux : Confluences in Oeuvres complètes ; 1 XXI, 645 p (qui reprend : Félix Arnaudin 1887 *Contes populaires recueillis dans la Grande-Lande, le Born, les Petites-Landes et le Marensin*. - Paris : E. Lechevalier; Bordeaux : Vve Moquet, 312 p.)

BLADÉ Jean-François (éd.) 1886 *Contes populaires de la Gascogne* - Paris : Maisonneuve & Ch. Leclerc, (3 vol.) 308 p, 388 p., 390 p. [rééd. 1967 Paris : Maisonneuve & Larose ; 1996-1997 Bordeaux : Opales ; versions occitanas : Lavit : Lo Libre occitan 1966, Finhan : Cap e cap 1974, Tolosa : A tots IEO 1978-1985-1990]

DELPASTRE Marcela, *Los Contes dau Pueg Gerjan. Contes populaires du Limousin – Les Contes du Gargan : contes populaires limousins*. Tulle : Lemouzi, 139 p. [n° spécial de Lemouzi 105 bis], 1994.

LAGARDE André, *Contes occitans*, Editions de l'Escòla occitana, 2005.

LAMBERT Louis, *Contes populaires du Languedoc*. Montpellier, C. Coulet, 1899, [rééd. préfacée par Jean-Marie Petit 1985 Carcassonne : Garae (coll. Classiques du conte populaire)]

LAMBERT Louis et MONTEL Achille, 1880 Chants populaires du Languedoc, avec la musique notée. - Paris : Maisonneuve, 345 p. [rééd. Marseille : Lafitte 1983, Nîmes : Lacour, 1997]

PERBOSC Antonin, *Le Langage des bêtes : mimologismes populaires d'Occitanie*. Textes édités par Josiane Bru, Préface de Daniel Fabre. Carcassonne-Toulouse, GARAÉ / Hésiode / Centre d'Anthropologie des Sociétés rurales, coll. Classiques de la littérature orale. 287p. [Index, typologie, bibliographie]. [Ed. complétée des textes publiés à Paris, de 1904 à 1908, dans *La Tradition* puis la *Revue du Traditionnisme*]. [pour une bibliographie exhaustive d'A. Perbosc, cf. <http://www.garae.fr/spip.php?article297>]

Tahitien

ANDRE Sylvie et TUHEIAVA-RICHAUD Vahi : "Comment intégrer la littérature orale dans l'enseignement littéraire : Continuer Paul Zumthor", circa 2010.

<https://www.researchgate.net/publication/350190532>

AUFRAY Michel. "Les traditions orales", *Historiens et Géographes* (spécial Océanie), n° 386, p. 229-242 (2012). *Les littératures océaniques, volume 1. Le rat et le poulpe*. Nouméa, Académie des langues kanak, Collection Chemins des cultures, 2004, 188 p.

CAILLOT A. C. Eugène : *Mythes, légendes et traditions des Polynésiens*. Paris, E. Leroux, 1914, 340 p.

CHAVE-DARTOEN Sophie et SAURA Bruno "Les généalogies polynésiennes, une mise en récit du monde sociocosmique, de son origine, de son ordre", *Cahiers de Littérature Orale*, n° 84, p. 89-124, (2019).

ELLIS William. *À la recherche de la Polynésie d'autrefois*. Paris, Société des Océanistes, n° 25, 2 vols., 1972, 943 p.

GUIART Jean. *Les religions de l'Océanie*. Paris, Paris, PUF, 155 p., 1962.

HANDY E.S. Craighill. *Marquesan Legends*. Honolulu, BPBM Bulletin 69, 1930.



HENRY Teuira. *Tahiti aux temps anciens*. Paris, Musée de l'Homme, Société des Océanistes, n° 1, 1951, 722 p. (édition originale 1928. *Ancient Tahiti*. Honolulu, Bishop Museum, Bulletin n° 48, 651 p.).

MARAU TAAROA [Salmon] *Mémoires de Marau Taaroa*. Paris, Musée de l'Homme, Société des Océanistes, 1971, 294 p.

SAURA Bruno. "Façon de dire, manière de penser. Les *piri*, devinettes de Tahiti", *Journal de la Société des Océanistes* 110/ 2000-1 : 35-47, 2000.

(2008a). "Quand la voix devient la lettre : les manuscrits autochtones de Polynésie française", *Journal de la Société des Océanistes* 126-127 (2008-1/2) : 293-309.

(2008b). "À qui appartiennent les traditions en Polynésie française?", *Littérama'ohi* n°14, pp. 32-49 et *Actes de la célébration du 20^{ème} anniversaire de l'Université de la Polynésie française*, p. 118-127.

(2017). "La toponymie aux îles de la Société (Polynésie française). Unité culturelle régionale et logiques sociales locales", *Anthropologie et Sociétés* n° 41-3 : 287-310.

(2019). *Un poisson nommé Tahiti. Mythes et pouvoirs aux temps anciens polynésiens (Tahiti, Ra'iatea, Hawaii, Nouvelle-Zélande)*. Papeete, Au vent des îles/Maison des Sciences de l'Homme du Pacifique, 374 p.

STIMSON John Francis dit Frank (1933 a). *The cult of Kiho Tumua*, Honolulu, Bishop Museum, Bulletin n° 111, 63 p.

(1933 b) *Tuamotuan Religion*, Honolulu, Bishop Museum, Bulletin n° 103.

TORRENTE Frédéric. *Ethnohistoire de Anaa. Un atoll des Tuamotu*. Thèse de doctorat, Université de la Polynésie Française, 367 p. + annexes, 2010.

Inu tai, kai henua Buveurs de mers, Mangeurs de terres, Histoire des guerriers de Anaa, atoll des Tuamotu. Papeete, Pito o te henua, 397p, 2012.

VON DEN STEINEN Karl *Mythes marquisiens*. Papeete, Haere po (éd. originale 1997), éd. revue et augmentée, 2005, 327 p.



B - Programme spécifique à chaque option

1 Agrégation externe de langues de France option basque

Épreuve écrite de commentaire

1. Poétique de la satire dans l'œuvre de Salvat Monho (1749-1821) :

LAFITTE, Pierre, *Poèmes basques de Salvat Monho (1749-1821)*, présentés, transcrits, traduits et annotés par Pierre Lafitte, illustrations documentaires d'André Ocana, Bayonne, éditions Ikas, Musée Basque, 1992.

2. Poésie lettrée et improvisation versifiée en langue basque (1820 – 1900) :

ELOGESI Xabier, (traduction par : E. BACHOC, E. ETCHETO, M HEGUT, D. LANDAR, D. PILOTTE), Poésies de Jean-Baptiste Elizanburu (1828-1891) : *Ikusten duzu goizean eta bertze*, Ed. Ikas, 1991.

HARITSCHELHAR, Jean, *L'œuvre poétique de Pierre Topet-Etchahun (1786-1862)*, Ed. Euskaltzaindia, 1970.

On trouvera les œuvres d'Elizanburu et Etxahun sur le site "Klasikoen gordailua" :

<https://klasikoak.armiarma.eus/alfa.htm>

3. Le renouveau du théâtre populaire au XXème siècle :

LARZABAL, Piarres, *Etxahun*, édition de Piarres CHARITTON, Elka, 1951.

4. Un roman basque contemporain, entre Europe et Amérique :

ATXAGA, Bernardo, *Soinu jolearen semea*, Ed. Pamiela, 2005

Épreuve orale de leçon

Littérature

Même programme que pour le commentaire écrit.

Épreuve orale d'explication en basque d'un texte littéraire

Même programme de littérature que pour le commentaire écrit et la leçon.

Indications bibliographiques

1. Poèmes basques de Salvat Monho :

ARBELBIDE, Xipri, "Xuriak eta gorriak Azkainen eta Bardozen", *Euskera*, 55, Bilbao, 2010, 1147-1164.
BRIOT, Frédéric, "La satire, ou la poésie incertaine", *Littératures classiques : la satire en vers au XVIIIème siècle*, 24, printemps 1995, 127-134.
COMPAGNON, Antoine,
La littérature, pour quoi faire ?, Paris, Leçon inaugurale du Collège de France, 2007
Le démon de la littérature, Paris, Points/Essais, 2014.
DELON, Michel,
Anthologie de la poésie française du XVIIIème siècle, Paris, NFR, « Poésie/Gallimard », 1997.
"Poésie satirique et débat idéologique à l'aube du XIXème siècle", *Romantisme*, 39, 1983, 7-24.
DELUMEAU, Jean, *Le péché et la peur, la culpabilisation en Occident, XIIIè-XVIIIè siècles*, Paris, Fayard, 1978.
GOYHENETCHE, Manex, *Histoire générale du Pays Basque*, tomes IV et V, Donostia, Elkar, 2002.
HARITSCHELHAR, Jean, "Salvat Monho olerkariaren metrika", *Lapurdum*, Bayonne, Iker, 2004, 135-147.
JARRETY, Michel, dir., *La poésie française du Moyen-Age au XXème siècle*, Paris, PUF, 2017.
LABRE, Chantal, *Dictionnaire biblique culturel et littéraire*, Paris, Armand Colin, 2002.
LAFITTE, Pierre, *Poèmes basques de Salvat Monho (1749-1821)*, présentés, transcrits, traduits et annotés par Pierre Lafitte, illustrations documentaires d'André Ocana, Bayonne, éditions Ikas, Musée Basque, 1992.
ORPUSTAN, Jean-Baptiste, dir., *La révolution française dans l'histoire et la littérature basques du XIXè siècle*, Actes du colloque de l'URA 1055 du CNRS, Baigorri, Editions Izpegi, 1994.
ORPUSTAN, Jean-Baptiste, "Salvat Monho (1749-1821) et la poésie burlesque et satirique", *Précis d'histoire littéraire basque, 1545-1950*, Baigorri, éditions Izpegi, 1996, 126-135.
PEUREUX, Guillaume, *La Fabrique du vers*, Paris, Seuil, Poétique, 2009.
VOISIN, Patrick, *La Valeur de l'œuvre littéraire, entre pôle artistique et pôle esthétique*, Paris, Classiques Garnier, « Rencontres », 2012.
ZAVALA, Antonio, dir., *Frantzia'ko Iraultza eta Konbentzioko gerra bertsoan*, Tolosa, Editorial Etopr Argitaletxea, 1989.

2. Poésie lettrée :

ARRESE-BEITIA, Felipe, [Olerki sorta bat](#), Eds. [Gurutze Aldabaldetretu Iturbe](#), [Amaia Boneta](#), [Maria Isabel Goikoetxea](#), Ed. Euskal Editoreen Elkarte, 1988

Jean-Baptiste Elizanbururen mendeurrenean, Dir. Jean HARITSCHELHAR - Juan-Mari LEKUONA, Ed. Euskaltzaindia, 1991.

Arana Martija Jose Antonio, "J.B. Elizaburuk erabili zituen doinuak" in *Jean-Baptiste Elizanbururen mendeurrenean*, Ed. Euskaltzaindia, 1991.

Arkotxa Mortalena Aurelia, "Irudien bizia J.B. Elizanbururen Nere Etxean", in *Jean-Baptiste Elizanbururen mendeurrenean*, Ed. Euskaltzaindia, 1991.

Elosegi Xabier, "Jean-Baptiste Elizanbururen bizitza", in *Jean-Baptiste Elizanbururen mendeurrenean*, Ed. Euskaltzaindia, 1991.

Orpustan Jean-Baptiste, « Elizaburu neurtizlari », in *Jean-Baptiste Elizanbururen mendeurrenean*, Ed. Euskaltzaindia, 1991.

Urkizu Patri, Jean-Baptiste Elizanbururen lau andren besta, in *Jean-Baptiste Elizanbururen mendeurrenean*, Ed. Euskaltzaindia, 1991.

HARITSCHELHAR Jean, *Le poète souletin Pierre Topet-Etchahun (1786-1862)*. Contribution à l'étude de la poésie populaire basque du XIXe siècle, Ed. Société des Amis du Musée basque, 1969.
HARITSCHELHAR, Jean, *L'œuvre poétique de Pierre Topet-Etchahun (1786-1862)*, Ed. Euskaltzaindia, 1970.
Iparragirre, ouvrage collectif (Jagon saila), Ed. Euskaltzaindia, 1987.
LABAYEN, Antonio Maria, *Elizanburu, bere bizitza ta lanak*, Ed. Auñamendi, 1978.
LABORDE, Denis, *La Mémoire et l'instant*, Ed. Elkar, 2005.
ORPUSTAN, Jean-Baptiste, « Jean-Baptiste Elissamburu », figures et destins de poètes, in *Précis d'histoire littéraire basque*, Ed. Izpegi, 1996.

3. Renouveau du théâtre populaire

CASENAVE, Jean, "Etxahun-Barkoxe (1786-1862). Du mauvais sujet au mythe littéraire", *Lapurdum* VII, pp. 185 – 199, 2002.
ECHEVERRIA, Isabelle, *Piarres Larzabalen Antzerkigintza 1950-1982 - Euskarazko Antzerki Identitarioaren Paradigmak* Iker 33.
HARITSCHELHAR, Jean, *Le poète souletin Pierre Topet-Etchahun (1786-1862)*, Ed. Société des Amis du Musée Basque, 1969.
HUBERT, Marie-Claude, *Histoire de la scène occidentale de l'Antiquité à nos jours*, Ed. Armand Colin, 1992.
KORTAZAR, Jon (Dir.), *Egungo euskal antzerkiaren historia*, Ed. Euskal Herriko unibertsitatea, 2012.
LARZABAL, Piarres, *Idazlanak (I, II, III, IV, antzerkiak)*, Piarres Xarritonek paratua, Elkar, 1991.
URKIZU, Patri, "El teatro vasco", in *Historia de la literatura vasca*, Dir. Patri Urkizu, Ed. Uned, 2000.
VIALA, Alain (Dir.) *Le Théâtre en France des origines à nos jours*, Ed. Presses universitaires de France, 1997.
UBERSFELD, Anne,
Lire le théâtre 1, Ed. Belin, 1996.
Le drame romantique, Ed. Belin, 1993

4. Roman basque contemporain

BARBANCHO, Iñigo (2007): "El paraíso insuficiente. El hijo del acordeonista: ecos clásicos en la novela postmoderna", *Hipertexto* 6 (2007): 79-89.
MERCERO, Gorka (2017): *Mundu-ikuskerak euskal narratiba garaikidean: modernitatearen krisitik postidentitatearen promesera*. Bilbo: Labayru.
OLAZIREGI, Mari Jose (1998): *Bernardo Atxagaren irakurlea*, Donostia: Erein.
(2001): *Euskal eleberraren historia*, Bilbo: Labayru.
(2005a): "Paradisua hatz mamiekin ukituz: Bernardo Atxagaren "Soinujolearen semea", *Egan* 1-2 (2005), 63-76.
2005b): *Waking the Hedgehog. The Literary Universe of Bernardo Atxaga*. Reno: Center for Basque Studies.
(2015): "Literatura vasca y emigración: la representación de América en la literatura vasca", in Juan Caros Cruz-Suárez, Hans Lauge et al. (eds.), *La memoria novelada III. Memoria transnacional y anhelos de justicia*. Berna: Peter Lang, 319-332.
(2018): "Siempre nos quedará Obaba. El hijo del acordeonista de Bernardo Atxaga", in González-Allende, Iker & José Ángel Ascunce Arrieta (eds.): *El mundo está en todas partes. La creación literaria de Bernardo Atxaga*, Bartzelona: Anthropos, 141-159.



2 Agrégation externe de langues de France option catalan

Épreuve écrite de commentaire

1. Àngel GUIMERÀ, *Terra baixa*, Barcelona, Edicions 62, 2010.
2. Maria-Mercè MARÇAL, *Llengua abolida. Poesia completa 1973-1998*, Barcelona, La Butxaca, 2017
3. Jesús MONCADA, *Camí de sirga*, Barcelona, La Butxaca, 2010
4. Josep Sebastià PONS, *Poesia catalana completa*, a cura d'E. Ayensa, Girona, Edicions de la Ela Geminada, 2019.

Épreuves orales

Épreuve orale de leçon

Littérature : Même programme que pour le commentaire écrit.

Civilisation: « Féminismes des années soixante à aujourd'hui »

Épreuve orale d'explication en catalan d'un texte littéraire

Même programme de littérature que pour le commentaire écrit.

Indications sur le programme des épreuves

Littérature (épreuves écrites et orales)

Éléments de bibliographie

1. Sur *Terra baixa* d'Àngel GUIMERÀ

Édition de référence :

Àngel GUIMERÀ, *Terra baixa*, Barcelona, Edicions 62, 2010.

Bibliographie critique :

ALBERTÍ, Xavier ; ARRIBAS, Albert, *Guimerà : home símbol*, Barcelona, Edicions 62, 2016.

BACARDIT, Ramon, *Tragèdia i drama en l'obra d'Àngel Guimerà*, Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2009.

BENET I JORNET, Josep Maria, « El joc de Guimerà (i de Shakespeare) », *Visat*, n° 17, 2014,

<http://www.visat.cat/traduccion-literatura-catalana/cat/ressenyas/147/27//0//angel-guimera.html>

BENET I JORNET, Josep Maria, « Aspectes de la passió amorosa en l'obra de Guimerà », *Serra d'Or*, n° 433, 1996, p. 59-61.

CIURANS, Enric, *La naturalesa en el teatre de Guimerà. Una proposta de lectura*, Barcelona, Publicacions i Edicions de la Universitat de Barcelona, 2016.

FÀBREGAS, Xavier, *Àngel Guimerà, les dimensions d'un mite*, Barcelona, Edicions 62, 1971.

FELDMAN, Sharon, « Històries de Broadway, Hollywood i altres llocs : el periple nord-americà de *Terra Baixa* de Guimerà », *L'Avenç*, n° 431, 2017, p. 46-53.

GALLÉN MIRET, Enric, « Traducción y reescritura de *Terra baixa* de Àngel Guimerà », in Montserrat Cots Vicente, Antonio Monegal (coords.), *Actas del XVII Simposio de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada. Vol. 2 : Reescrituras y traducción : perspectivas compartistas*, 2010, p. 187-200

<http://www.cervantesvirtual.com/obra/traduccion-y-reescritura-de-terra-baixa-de-angel-quimera/>

ROSSELLÓ, Ramon X., « Les ironies de situació en la construcció dramàtica d'Àngel Guimerà: el cas de *Terra baixa* », in Vicent Simbor (éd.), *Ironies de la Modernitat. La ironia del Modernisme al Noucentisme*, Barcelone, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2015, p. 191-220.

SOLER, Maridès, « La mujer y la naturaleza en *Terra baixa* de Àngel Guimerà, en la òpera *Tiefland* de Eugen d'Albert y Rudolph Lothar y en el film *Tiefland* de Leni Riefenstahl », *Revista de filología románica*, n° 30, 2, 2013, p. 337-352.

SUNYER, Magí, « El mite de la terra alta », *Caplletra*, n° 50, 2011, p. 159-180.

2. Sur *Llengua abolida. Poesia completa 1973-1998* de Maria-Mercè MARÇAL

Édition de référence :

Maria-Mercè MARÇAL, *Llengua abolida. Poesia completa 1973-1998*, Barcelona, La Butxaca, 2017.

Critiques littéraires et essais :

MARÇAL, Maria-Mercè, « *En dansa obliqua de miralls: Pauline M. Tarn (Renée Vivien), Caterina Albert (Víctor Català) i Maria Antònia Salvà* » (amb Lluïsa Julià), dans *Cartografies del desig: quinze escriptores i el seu món*, Barcelona, Proa, 1998.

MARÇAL, Maria-Mercè, « *Rosa Leveroni, en el llindar* », dans *Literatura de dones: una visió del món*, Barcelona, La Sal, 1988.

MARÇAL, Maria-Mercè, « *Com en la nit, les flames. Anna Akhmàtova-Marina Tzvetàieva* », dans *Cartografies del desig: quinze escriptores i el seu món*, Barcelona, Proa, 1998.

MARÇAL, Maria-Mercè, *Sota el signe del drac, Proses 1985- 1997*, Barcelona, Proa, 2004.

Bibliographie critique :

BORRAS, Laura, « *La germana, l'estrangera: continuïtats i ruptures en Maria-Mercè Marçal* », *Reduccions*, n° 89-90, 2008, p. 241-261.

CALVO, Lluís, « *Maria-Mercè Marçal o la fusió dels pols: cos, alteritat, desig* », *Reduccions*, n° 89-90, 2008, p. 90-119.

CLIMENT, Laia, *Maria Mercè Marçal, cos i compromís*, València/Barcelona, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana / Publicacions de l'Abadia de Montserrat (Biblioteca Sanchis Guarner), 2008.

CLIMENT, Laia, « Maria-Mercè Marçal : cinc poemes de *Bruixa de dol* », *Catalonia*, n° 11, deuxième semestre 2012, p. 29-50.

<https://crimic-sorbonne.fr/wp-content/uploads/2020/03/catalonia-11.pdf>

CONCA, Maria, « Tres voltes rebel. El compromís nacional, de classe i feminista de Maria-Mercè Marçal (PSAN 1976-1980) » in Lluïsa Julià, Heura Marçal (eds.), *III Jornades Marçalianes. Ja no sé pas on són els meus confins*, Sabadell, Fundació Maria-Mercè Marçal (Col·lecció Quaderns, 3), 2012, p. 23.

CORRONS, Fabrice ; FRAYSSINHES RIBES, Sandrine (coords.), *Lire Maria-Mercè Marçal. À propos de « Bruixa de dol » / Llegir Maria-Mercè Marçal. Sobre « Bruixa de dol »*, Canet, Trabucaire, 2012.

GÜELL, Mònica, « Maria-Mercè Marçal, une voix nouvelle et singulière dans la poésie catalane des années 70 », in Jacques Terrasa, Mònica Güell & Nancy Berthier (dirs.), *Barcelona 70's. Antifranquisme & contreculture*, Paris, Éditions Hispaniques, 2020, p. 87-98.

- IBARZ, Mercè, « Maria-Mercè Marçal en presente continuo », *Metropolis*, octobre 2018, <https://www.barcelona.cat/metropolis/es/contenidos/maria-merce-marc-al-en-presente-continuo>
- JULIÀ, Lluïsa, « De Brossa als trobadors i a Ausiàs March. Maria-Mercè Marçal, el diàleg amb la pròpia tradició », in Fina Llorca (coord.), *II Jornades Marçalianes*, Sabadell, Fundació Maria-Mercè Marçal (Col·lecció Quaderns, 2), 2010, p. 40-41.
- JULIÀ, Lluïsa, *Maria-Mercè Marçal. Una vida*, Barcelona, Galàxia Gutenberg, 2017.
- MASSANET, Maria Antònia, « La conceptualització de l'espai a la primera poesia de Maria Mercè Marçal: del cIOfs de l'espai domèstic al Solc de la recuperació de l'espai públic » in Fabrice Corrons, Sandrine Frayssinhes Ribes (coords.), *Lire Maria-Mercè Marçal. À propos de « Bruixa de dol » / Llegir Maria-Mercè Marçal. Sobre « Bruixa de dol »*, Canet, Trabucaire, 2012, p. 103-114.
- MASSANET, Maria Antònia, « Capgirant la tradició : apropiacions, reemplaçaments i innovacions en la primera poesia de Maria-Mercè Marçal » in Maria Muntaner, Mercè Picornell, Margalida Pons, Josep Antoni Reynés (eds.), *Transformacions. Llenguatges teòrics i relacions interartístiques (1975-2000)*, Barcelone/Palma, Publicacions de l'Abadia de Montserrat (Biblioteca Miquel dels Sants Oliver, 36), 2010.
- MONTERO, Anna, « Anna Montero entrevista Maria-Mercè Marçal », *Daina*, n° 3, 1986, p. 77-95.
- RIBA SANMARTÍ, Caterina, *Maria-Mercè Marçal. L'escriptura permeable*, Vic, Eumo Editorial, 2014.
- SEGARRA, Marta, « La comunitat de les amants: el desig com a expropiació », *IV Jornades Marçalianes*, Fundació Maria-Mercè Marçal (Col·lecció Quaderns, 4), 2013, p. 55-73.

Sur la métrique

BARGALLÓ Josep, *Manual de mètrica i versificació catalanes*, Barcelona, Empúries, 2007

Sitographie

Site de la Fundació Maria-Mercè MARÇAL : <http://fmmm.cat/>

3. Sur *Camí de sirga* de Jesús MONCADA

Édition de référence :

Jesús MONCADA, *Camí de sirga*, Barcelona, La Butxaca, 2010.

Traduction :

Les bateliers de l'Èbre [Camí de sirga], Paris : Editions du Seuil, 1992. Traduction de Bernard Lesfargues.

Bibliographie critique :

L'auteur :

BIOSCA, Marc, *Jesús Moncada, mosaic de vida*, Lleida, Pagès Editors, 2017.

FRAYSSINHEs RIBES, Sandrine, « Jesús Moncada : ¿Escritor catalán o aragonés? », *Hispanística XX (Revue du Centre d'Études et de Recherches hispaniques du XXe siècle)*, Dijon, Université de Bourgogne, 2009, p. 187-202.

MORET, Xavier, *Jesús Moncada*, Barcelone, Associació d'Escriptors en Llengua Catalana (Retrats, 7), 2005.

L'univers de Moncada :

FRAYSSINHEs RIBES, Sandrine, « Mémoire et ré-écriture de la voix dans l'œuvre de Jesús Moncada », *Revue d'Études Catalanes*, REC digital n° 2, Association Française des Catalanistes, 2016, p. 41-65.

Consultable sur : <http://france-catalaniste.com/documentation/rec#N°2> et

<https://raco.cat/index.php/REC/article/view/375969>

FRAYSSINHEs RIBES, Sandrine, « L'œuvre de Jesús Moncada : entre plume et pinceau », *Revue d'Études Catalanes*, n° 8-9, Montpellier, Publications de l'Université Paul-Valéry, 2006, p. 201-225.

La langue de l'auteur :

BIOSCA POSTIUS, Mercè ; CORNADÓ TEIXIDÓ, Maria-Pau ; MORVAY, Károly, *Aportacions de Jesús Moncada a la fraseologia catalana*, vol. 1, Lleida, Pagès Editors, 2015.

MORET I COSO, Hèctor, « Trets del català occidental en l'obra de Jesús Moncada », in Imma Creus Bellet, Maite Puig, Joan Ramon Veny-Mesquida (coords.), *Actes del Quinzè Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes: Universitat de Lleida, 7-11 de setembre de 2009*, vol. 3, 2011 (La llengua dels escriptors), p. 165-176.

Le roman *Camí de sirga* :

BENSOUSSAN, Mathilde, « Des territoires reconquis par l'écriture : la "Sinera" de Salvador Espriu, l'"Andratx" de Baltasar Porcel et la "Mequinensa" de Jesús Moncada », in Marie-Claire Zimmermann, Anne Charlon (coords.), *Actes del dotzè Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes: Universitat de París IV-Sorbonne, 4-10 de setembre de 2000*, vol. 1, 2003, p. 455-464.

CRAMERI, Kathryn, « The location of Myth in *Camí de sirga* by Jesús Moncada », *Journal of Iberian and Latin American Studies* (GB), vol. 8/1, 2002, p. 41-54.

GREGORI SOLDEVILA, Carme, « Memòria i ficció: Metaficció historiogràfica en la narrativa de Jesús Moncada », *Zeitschrift für Katalanistik: Revista d'Estudis Catalans*, n° 30, 2017, p. 315-332.

ŠKRABEC, Simona, « Camí de sirga que no es pot recórrer a peu », *Els Marges*, n° 76 (primavera 2005), p. 105-118.

Sitographie

<https://www.escriptors.cat/autors/moncadaj/portic>

<https://www.jesusmoncada.cat/espais-literaris/>

<https://lletra.uoc.edu/ca/autor/jesus-moncada/comentaris-sobre-lautor>

Vidéos en ligne :

<https://lletra.uoc.edu/ca/multimedia/jesus-moncada-multi>

4. Sur Poesia catalana completa de Josep Sebastià PONS

AYENSA, Eusebi. *La mel del record. Estudi i edició crítica de la Faula d'Orfeu, de Josep Sebastià Pons*. Perpinyà: Presses Universitaires de Perpignan [Col·lecció Joan Lluís vives, 2], 2018.

BOU, Enric. «La fina Cantinela de Josep-Sebastià Pons», *Serra d'Or*, núm. 32 (juliol-agost de 1986), p. 17-20.

— «Verdaguer, Talrich i Maragall en els orígens de Josep Sebastià Pons com a poeta català», *Catalan Review*, núm. 22, 2008, p. 95-111.

— «La muntanya, la mar, les noies... El país, l'art i l'amistat en la correspondència entre Josep Sebastià Pons i Arístides Maillol» dins M. A. PRADILLA (cur.), *Miscel·lània d'homenatge a Joan Martí Castell*. Tarragona : Publicacions de la Universitat Rovira i Virgili, 2016, vol. II, p.139-146.

BRADIČIČ, Matea. «Una proposta de lectura unitària : *Cantilena*, de Josep Sebastià Pons», *Revista de Catalunya*, núm. 286 (abril-juny de 2014), p. 179-194.

CAMPS, Cristià. *Deux écrivains catalans : Jean Amade (1878-1949), Joseph-Sebastien Pons (1886-1962)*. Castelnau-le-Lez : Les Amis de J. S. Pons – Occitània, 1986, 2 vols.

— *Poesia completa de Josep Sebastià Pons*, Edició crítica Barcelona : Columna, 1988.

CAMPS, Christian; PETIT, Jean-Marie. (eds) *Actes du Colloque International Josep Sebastià Pons 14-15 novembre 1986*. Tolosa: Centre d'Études Occitanes i Association des Amis de J. S. Pons, 1987.

COMAS, Antoni. «La poesia de Josep Sebastià Pons i l'excessiva delicadesa de Tomàs Garcés», dins *Mirador: Estudis sobre literatura i historia dels Països Catalans*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1985, p. 128-136.

DALMAU, Teresa; GRAU, Marie. (eds) *Actes du colloque "1914. La guerre des écrivains roussillonnais – La guerra dels escriptors rossellonesos"*, Ille-sur-Tet, 3-4 octobre 2014, Université de Perpignan, Amics de la Casa Samsó. Perpignan : Cahiers de l'Université de Perpignan, n°43, 2016.

GARCÉS, Tomàs. «Vida i poesia de Josep Sebastià Pons», *Serra d'Or*, núm. 282 (abril de 1963), p. 29-33, article publicat el mateix any en els números 463-464 de *Tramontane* (p. 1-22).

—«Notes sobre la poesia de Josep Sebastià Pons (1886-1962)», dins *Josep Sebastià Pons, Obra poètica*. Barcelona: Edicions 62 [Clàssics catalans del segle XX], 1976, p. 7-8.

GAY, Simona. *Obra poètica. Edició a cura de Miquela Valls*. Barcelona: Columna [Poesia, 37], 1992.

GRAU, Marie. «Josep Sebastià Pons: La treille i la parra (un escriptor rossellonès entre dues llengües)», *Encesa Literària*, núm. 7 (1er trimestre de 2019), p. 47-53.

—«El "Salut, poeta!" de Maragall a Pons per la publicació de Roses i xiprers el 1911», *Encesa Literària*, núm. 7 (I er semestre de 2019), p. 23-29.

GUAL, Ramon; VALLS, Joan-Lluís; VALLS, Miquela; VERDAGUER, Pere. «L'univers de Josep Sebastià Pons», *Revista Terra Nostra*, núm. 61-61, 1987.

GUIPART BLANCH, J. I. . « La relació literària entre Josep Sebastià Pons i mossèn Bonafont », *Cahiers des Amis du Vieil Ille / Ille [Diada Ponsiana "Pons, país i llengua", Actes du Colloque / Actes del Col·loqui Ille / Illa. / 7/9/2012]*, núm. 1999 (desembre de 2012), p. 85-96.

- — *Sobre Roses i xiprers, de Josep Sebastià Pons. L'empremta maragalliana en la poesia rossellonesa*. Girona: Documenta Universitària, 2016.

MANENT, Albert. «La recepció a Barcelona de l'obra de Josep Sebastià Pons (1910-1936)», dins *Del noucentisme a l'exili. Sobre cultura catalana del nou-cents*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1977, p. 9-24. Treball publicat originàriament a les Actes du Colloque International Josep Sebastià Pons. Tolosa : Centre d'Études Occitanes & Association des Amis de J. S. Pons, 1987, p. 113-126.

PLA, Josep. «Josep Sebastià Pons, poeta (1886-1962)», dins *Obra Completa*, vol. XXI [Homenots. Tercera sèrie]. Barcelona: Destino, 1972, p. 467 – 509 .

RAFANELL, August, «Pons, germà separat», *Encesa Literària*, núm. 7 (1er semestre 2019), p. 37-45.

ROUQUETTE, Yves. *Josep Sebastià Pons: Choix de textes, bibliographie, portraits, fac-similés*. Paris: Seghers [Poètes d'aujourd'hui, 97], 1963.

SUSANNA, Àlex, «Pròleg» a *Josep Sebastià Pons. Poesia completa. Edició crítica de C. Camps*. Barcelona: Columna, 1988, p. IX-XVIII.

- «Homage à J-S Pons», *Tramontane* núm. 463-464, Perpignan, 1963.

VALLS, Miquela. «L'Albera de Josep Sebastià Pons», dins X. Luna-Batlle (ed.), *L'Albera i el patrimoni en l'espai transfronterer*. Col·loqui internacional (Figueres, 1-2 d'abril de 2004). Figueres: Consell Comarcal de l'Alt Empordà, 2015, p. 291-309.

—«Una lectura guiada de la *Faula d'Orfeu*», *Encesa Literària*, núm. 7 (Ier Semestre de 2019), p. 95-99.

VERDAGUER, Pere. *Joseph -Sébastien Pons- Josep Sebastià Pons. Présentation et anthologie*. Perpinyà: Publications de l'Olivier [Classiques Roussillonnais], 2001.

VILALLONGA, Mariàngela. « Josep Sebastià Pons, Maria Àngels Anglada i Josep Pla, una trobada literària », *Cahiers des Amis du Vieil Ille Ille [Diada Ponsiana "Pons, país i llengua", Actes du Colloque / Actes del Col·loqui Ille / Illa. / 7/9/2012]*, núm. 1999 (desembre de 2012), p. 70-84.

ZIMMERMAN, Marie-Claire. « Espace et mémoire », *Actes du Colloque International Josep Sebastià Pons*. Edició a cura de Christian Camps i Jean-Marie Petit. Tolosa: Centre d'Études Occitanes i Association des Amis de J. S. Pons, 1987, p. 187-206.

Civilisation (leçon)

Féminismes des années soixante à aujourd'hui

Après la Seconde Guerre Mondiale, le féminisme prend une nouvelle ampleur au niveau mondial, avec les œuvres de Simone de Beauvoir et de Betty Friedan et des mouvements comme le « Women's Liberation » aux Etats-Unis. Cette prise de conscience pénètre dès les années 1960 les territoires catalanophones, grâce, surtout, à Maria Aurèlia Capmany, qui publie en 1966 *La dona a Catalunya* et en 1973 *El feminisme a Catalunya*.

C'est d'ailleurs dans la capitale catalane, Barcelone, que, dans les années 1970, le militantisme du territoire catalanophone d'Espagne va se concentrer principalement, en lien avec les autres mouvements anti-franquistes de libération qui participent à la Transition démocratique.

En Catalogne du Nord, dans un contexte français à la fois proche et distinct de la situation en Espagne, la chanteuse Teresa Rebull contribue à donner aux femmes une présence culturelle relativement forte, aux côtés de jeunes artistes de la *Nova cançó rossellonesa*. En Andorre, la cause féministe se cristallise en particulier autour du droit de votes des femmes, qu'elles obtiennent en 1973, et la femme acquiert une visibilité dans les organes de pouvoir à travers le visage de Lídia Armengol.

En Espagne, l'avènement du « Partido Feminista », l'organisation à Barcelone des Journées sur l'émancipation féminine (1979), le Patriarcat (1980) consolident le mouvement féministe qui prendra une part de plus en plus active à la scène publique des années 1980 et 1990.

Au cours de ces deux dernières décennies, l'activisme culturel se traduit également par l'émergence et la consolidation de nouvelles voix qui mettent en avant la condition féminine, dans le domaine littéraire, dans les arts visuels et au théâtre. Quant au cinéma, si la présence des réalisatrices est encore faible, il faut souligner la multiplication de personnages féminins complexes et puissants dans la filmographie de Ventura Pons et dans des séries télévisées de TV3 ou de Canal 9.

Le XXI^{ème} siècle marque une accélération des revendications – depuis la rue, les réseaux sociaux et les différents lieux de représentativité institutionnelle, et à travers la multiplication d'organismes sur la place de la femme – et un tournant épistémologique symbolisé par l'engouement pour les études sur le genre (initiées notamment par Judith Butler). Les femmes occupent à présent le devant de la vie institutionnelle (Laura Borràs, Ada Colau, Mònica Oltra, Francina Armengol, Hermeline Malherbe).

Les causes féministes se multiplient dans le sport et dans l'ensemble des pratiques culturelles de l'espace catalanophone: littérature; musique, arts de la scène, théâtre, arts visuels et graphiques et dans l'audiovisuel (place des femmes dans les émissions d'information ou de débat et séries féministes).

Les manifestations et autres actions récentes en écho aux actions du FEMEN ou au phénomène planétaire du #MeToo démontrent la force actuelle des mouvements féministes. Ces derniers passent également depuis quelques années par un important courant sociétal autour de la mémoire historique : augmentation du nombre des colloques, publications et initiatives associatives et institutionnelles visant à lutter contre la « cryptogynie », à savoir l'invisibilisation des femmes dans l'Histoire.

Le candidat veillera à articuler les tendances du féminisme et les singularités catalanes, par exemple dans le rapport à la question nationale (nationalisme / indépendantisme). Ces analyses, fondées sur des exemples précis des divers aspects cités *supra*, tiendront compte des différences sociales entre les territoires et de l'évolution des problématiques identitaires dans les sociétés occidentales depuis les années 1960.

Bibliographie primaire

CAPMANY, Maria Aurèlia, *Obra completa 7. La dona*, Barcelona, Columna, 2000.

FARRÉ, Natza, *Curs de feminisme per microones*, Barcelona, Ara Llibres, 2016.

LLOPIS, María, *Maternidades subversivas*, Tafalla, Txalaparta, 2015.

MARÇAL, Maria-Mercè, *Contra la inèrcia: textos polítics (1979-1980)*, Barcelona, Comanegra, 2019.

MARÇAL, Maria-Mercè, *Llengua abolida. Poesia completa 1973-1998*, Barcelona, LaButxaca, 2017.

OLID, Bel, *Les heroïnes contraataquen. Models literaris contra l'universal masculí a la literatura infantil i juvenil*, Lleida, Pagès Editors, 2011.

OLID, Bel, *Feminisme de butxaca. Kit de supervivència*, Barcelona, Angle Editorial, 2017.

ROIG, Montserrat, *El feminismo*, Madrid, Salvat Editores, 1984.

Bibliographie secondaire

Ouvrages/Numéros de revue

Anuari de l'Agrupació Borriana de Cultura, n° 21 : « *Pensar la nació en femení. Una construcció inacabada* », 2010.

BIRULÈS, Fina, *Entre actes entorn de la política, el feminisme i el pensament*, Canet, Trabucaire, 2014.

CHARLON, Anne, *La condició de la dona en la narrativa femenina catalana : (1900-1983)*, Barcelona, Edicions 62, 1990.

CLIMENT, Laia, *Maria-Mercè Marçal, cos i compromís*, Barcelone, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2008.

COMBES, Christian ; BERTRAND, Nicole, *De l'ombre à la lumière. Femmes d'artisan et de commerçant*, Canet, Trabucaire, 2021.

CORRONS, Fabrice ; FRAYSSINHES RIBES, Sandrine (coords.), *Lire/Llegir Maria-Mercè Marçal. À propos de /sobre Bruixa de Dol*, Canet, Trabucaire, 2012.

CORRONS, Fabrice ; FRAYSSINHES RIBES, Sandrine (coords.), *Lire/Llegir Carme Riera. À propos / A propòsit de La Meitat de l'ànima*, Péronnas, Editions de la Tour Gile, 2011.

ESCARTÍN, Joana Maria ; R. SERRANO ESPASES, Aina, *La dona en la Mallorca contemporània*, Palma de Mallorca, Documenta Balear, 1997.

FOGUET I BOREU, Francesc. *Maria Aurèlia Capmany, escriptora compromesa (1963-1977)*, Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2018.

FRANCÉS DÍEZ, M. Àngels, *Montserrat Roig : feminisme, memòria i testimoni*, Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2012.

GODAYOL, Pilar, *Feminismes i traducció (1965-1990)*, Lleida, Punctum, 2020.

GÜELL, Mònica (coord.), *Literatura en femení del segle XXI : tradició i nous llenguatges, Catalonia*, n° 23, 2018, <http://www.crimic-sorbonne.fr/catalonia-23>

IDEM QUESTION DE GENRE, *Le matrimoine catalan, 66 femmes / El matrimoni català, 66 dones*, Canet, Trabucaire, 2013.

JULIÀ, Lluïsa (coord.), *Feminismes: Subjectes del nou mil·lenni*, *Revista de Catalunya*, n° Extra 6, 2020.

LACUEVA LORENZ, Maria, *Les dones fortes. La narrativa valenciana sota el franquisme*, Valencia, Institució Alfons el Magnànim, 2019.

NASH, Mary, *Dones en transició*, Barcelone, Ajuntament de Barcelona, Regidoria de Dona, 2007.

NICOLAU JIMÉNEZ, Adriana, *Feminismes al teatre català contemporani (2000-2019)*, Universitat Oberta de Catalunya, 2021, <https://www.tdx.cat/handle/10803/671649>

PORTA ABAD, Carme (dir.), *La catifa vermella. Dones en primera línia de la política institucional*, Canet, Trabucaire, 2016.

RAGUÉ ARIAS, María José (coord.), *Dona i teatre: ara i aquí*, Barcelone, Institut Català de la Dona, 1991.

RIBA SANMARTÍ, Caterina, *Maria-Mercè Marçal. L'escriptura permeable*, Vic, Eumo Editorial, 2014.

RIFA, Jean, *Femmes et hommes du Roussillon – Volume 2*, Canet, Trabucaire, 2011.

RIFA, Jean, *Hommes et Femmes du Roussillon – Volume 3*, Canet, Trabucaire, 2018.

RODÓ DE ZÁRATE, Maria ; JORBA GRAU, Marta ; FORADADA, Mireia ; BATLLE MANONELLES, Ares, *Terra de ningú: perspectives feministes sobre la independència*, Barcelone, Pol-len Edicions, 2018.

ROSSELLÓ, Miquel ; TROBAT, Antoni (coords.), *Nou sobiranisme i feminismes: Identitat i democràcia al segle XXI*, Palma de Mallorca, Lleonard Muntaner, 2019.

TORMO, Jordi, *Isabel-Clara Simó, una veu lliure i compromesa*, Barcelone, Ara Llibres, 2020.

VERGE MESTRE, Tania, *Dones a les institucions polítiques catalanes. El llarg camí cap a la igualtat (1977-2008)*, Alacant, Publicacions de la Universitat d'Alacant : Institut de Ciències Polítiques i Socials, 2009.

ZECCHI, Barbara (coord.), *Tras las lentes de Isabel Coixet : cine, compromiso y feminismo*, Saragoose, Prensas Universitarias de Zaragoza, 2017.

SEGURA SORIANO, Isabel, *Barcelona feminista 1975-1988*, Barcelone, Ajuntament de Barcelona, 2019.

Articles ou chapitres d'ouvrages :

ALCARAZ COCA, Núria, « Les relations de genre et les organisations politiques: el cas de la Candidatura d'Unitat Popular », in *VII Congrès Català de Sociologia i V Congrès Català de Joves Sociòlegs / Sociòlogues: llibre de resums de les sessions dels Grups de Treball, 2017*, Barcelone/Tarragone, Institut d'Estudis Catalans, Associació Catalana de Sociologia : Universitat Rovira i Virgili, p. 114-115.

BASSAS, Assumpta ; GONZÁLEZ MADRID, María José, « Las artistas y el Pop Art en Cataluña en la década de 1960: Carme Aguadé, Silvia Gubern, Mari Chordà », *Asparkia : Investigació feminista*, n° 38, 2021, p. 315-340.

BASSAS, Assumpta, « Feminismo y arte en Catalunya en las décadas de los 60 y los 70 : escenas abiertas y esferas de reflexión » in Juan Vicente Aliga et Patricia Mayayo (éds.), *Genealogías feministas en el arte español: 1960-2010*, Madrid, Musac, 2013, p. 213-236.

BERGÈS, Karine, « Del antifranquisme al feminisme. Reflexiones sobre la consolidación de una contracultura feminista en la Barcelona de los setenta », in Jacques Terrasa, Mònica Güell & Nancy Berthier (dirs.), *Barcelona 70's. Antifranquisme & contreculture*, Paris, Éditions Hispaniques, 2020, p. 67-84.

CHARLON, Anne, « El feminisme en la narrativa catalana contemporània », *L'Aiguadolç*, n° 4, 1987, p. 9-30.

CORRONS, Fabrice, « ¡Hombres! de Cia T de Teatre : un théâtre joyeusement hermaphrodite », in Cia T de Teatre et Gracia Morales, *¡Hombres! / Un lugar estratégico*, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, 2006, p. 9-18.

CORTÉS ORTS, Carles ; GISBERT LÓPEZ, Ivan, « La reivindicació de la situació de la dona en la Transició a través de la revista *Canigó* », in Carmen Mañas Viejo, María del Mar Esquembre Cerdá, Mónica Moreno Seco, María Nieves Montesinos Sánchez (coords.), *I Coloquio Internacional Haciendo Historia: género y transición política «Transiciones en marcha»*. Universidad de Alicante, 28 y 29 de mayo de 2014, Alicante, Publicacions de la Universitat d'Alacant, 2015, p. 66-78.

DUCH PLANA, Montserrat, « Els feminismes del segle XX a Catalunya », *Butlletí de la Societat Catalana d'Estudis Històrics*, n° 31, 2020, p. 233-290.

FAXEDAS, Maria Lluïsa ; FONTBONA, Isabel ; MAYAYO, Patricia, « Se rendre visible dans l'Espagne de Franco: le Salón Femenino de Arte Actual (1962-1971) », *Art@'s Bulletin*, n° 8.1, 2019, p. 225-235.

FERRÉ BALDRICH, Meritxell, *El Maig de les dones : el moviment feminista a Catalunya durant la Transició*, Tarragone, Arola Editors, 2018.

FRANCÉS DÍEZ, M. Àngels, « 'El tèrbol atzur de ser tres voltes rebel' : Compromís i identitat en les obres de M. Aurèlia Capmany, Montserrat Roig i M. Mercè Marçal », in Montserrat Corretger Sàez, Pompeu Casanovas, Vicent Salvador Liern (coords.), *El compromís literari en la modernitat: del període d'entreguerres al postfranquisme (1920-1980)*, Tarragone, Publicacions URV, p. 257-268.

FRANCÉS DÍEZ, M. Àngels, « La represa de la paraula : influència del feminisme en la literatura catalana actual », *Feminismo/s*, n°1, 2003, p. 117-134.

GONZÁLEZ GARCÍA, Robert, « Feminismo y movimientos globales : las activistas catalanas en el nuevo ciclo de luchas », in Jordi Mir García et Mercè Renom (éds.), *Revoluciones en femenino : escenarios entre el siglo XVIII y la actualidad*, Barcelone, Icaria Editorial, 2014, p. 233-246.

GÜELL, Mònica, « Maria-Mercè Marçal, une voix nouvelle et singulière dans la poésie catalane des années 70 », in Jacques Terrasa, Mònica Güell & Nancy Berthier (dirs.), *Barcelona 70's. Antifranquisme & contreculture*, Paris, Éditions Hispaniques, 2020, p. 87-98.

HOUDIARD, Jennifer, « Échos lointains pour reprise dissonante : la série catalane *Infidels* », *TV/Series*, n° 6, 2014, <http://journals.openedition.org/tvseries/325>

LACUEVA LORENZ, Maria, « De la résilience créative : les écrivaines valenciennes du XXIème siècle », *Les langues néo-latines*, n° 398 : « Littérature catalane du XXIème siècle : nouvelles voix, continuités, ruptures » (Mònica Güell, coord.), 2021, p. 55-68.

LACUEVA LORENZ, Maria, « "No em silenciueu!" : La literatura catalana d'autora sota el franquisme », *Revista Valenciana de Filologia*, n° 14, 2020, p. 15-45.

MACH I BUCH, Àngels, « Les dones i la ciència al Pirineu, el cas d'Andorra », *Ripacurtia*, n° 3, 2005, p. 109-38.

ORELL VILLALONGA, « Figses d'un altre paner: Una mirada feminista a la tradició des de Menorca », *Caramella: revista de música i cultura popular*, n° 44, 2021, p. 67-69.

ORIOL CARAZO, Carme, « L'estudi de la literatura popular catalana des d'una perspectiva de gènere », in Montserrat Bacardí Tomàs, Francesc Foguet i Boreu, Enric Gallén Miret, *La literatura catalana*



contemporània: intertextos, influències i relacions, Barcelone, Institut d'Estudis Catalans/Societat Catalana de Llengua i Literatura/Universitat Autònoma de Barcelona, p. 197-209.

PASQUAL I ESCRIVÀ, Gemma, « Dones: autores i protagonistes de la literatura infantil i juvenil », *Literatures*, segona època, n° 6, 2008, p. 29-44.

SAINZ TAPIA, Natalia, « ¿Dónde están las mujeres? Los roles de género en los cómics ambientados en la Prehistoria Balear », *MATerialidadeS: perspectivas actuales en cultura material*, n° 6, 2020, p. 15-60.

SEVILLA MERINO, Julia, « De la política de cuotas al derecho de la igualdad en la representación : especial referencia a Les Corts Valencianes », *Corts: Anuario de derecho parlamentario*, n° 24, 2010, p. 279-314.

VERDUGO MARTÍ, Vicenta, « Mujeres jóvenes en la Transición Democrática : la Coordinadora y la Asamblea de Mujeres de Valencia », *Historia contemporánea*, n° 54, 2017, p. 85-113.

VERDUGO MARTÍ, Vicenta, « Prácticas políticas y movimiento feminista en el País Valenciano (1976-1982) », in Ana M. Aguado, Teresa María Ortega López (coords.), *Feminismos y antifeminismos: culturas políticas e identidades de género en la España del siglo XX*, Valencia, PUV, p. 333-358.